BKSH

ARBENORVE T' KERSCTEN

T' GRISCIUN FESTUER

PER DITEN E KRÊMTE
T' MREKUAORES **COJE RUCARE**
PREI POMPEIT
CI LUTET N' KISC T' FRANCESKAJVE
TE' **ARRA - MAZE** N' SCKODER.

AI CATTOLICI ALBANESI

INVITO SACRO

PER FESTEGGIARE SOLENNEMENTE
LA TAUMATURGA MADONNA
DEL SSmo. **ROSARIO** DI POMPEI
CHE SI VENERA NELLA CHIESA
DE' FRANCESCANI MINORI OSSERVANTI
DI **ARRA - MADHE** IN SCUTARI D' ALBANIA

OVVERO

Inno Popolare

ALBANESE - ITALIANO
COMPOSTO A TALE SCOPO DAL MISS. APOST.

P. Leonardo de Martino M. O.
Italo - Albanese.

« . . . *aucta pietas per te in Catholicorum animis, excitatusque ad christianas laudes ardor . . .* »
(Breve di S. S. Leone XIII, 27 Giugno 1893.

Êni e gɛoni, o dielm te rii;
Gɛoni, burra; gɛoni, graa:
Êni e scifnie vet me sɛs
Ket lulɛim ci sot nau bâa!

Sot âsct dita e Ɛojs Ruɛare,
Reginesc ci rrì n'Pompei;
Dieλ i rii ci scekλin nmare
Per uɛ t'Ɛotit do t'a kɛɛei.

Assi Dieλit ksai mahâλe
Barɛ gni rreɛe i kaa tokue;
Si florii po i ndritka n'bâλe
Gjɛɛ ket popuλ m'e scelbue.

Arra-Maze, o mâ s'ankove
Se kee voit si grue e vêi:
Ti gjɛɛ Sckodren sot gaɛmove
Me ket drit ci m'tɛs sckelzei.

E ti, Sckoder, me sckodrane,
Dielm e varɛa e me c'ka kee,
Mâ mos kiâi, se e Lumia Nane
Tek erɛ prap me nnej nder nee.

Erɛ nder nee me 'i emn te rii,
Pra t'a lussim, t'a levdoime;
Ku jee, o Sckodr e gjɛɛ Arbnii,
Ɛojn Ruɛare t'a nneeroime!

T'a nneeroim me mesc, me urate,
Me lemoscna e ɛemmra dlira,
Me c'ka t'keet nieri takate,
Me kunghima e vepra t'mira.

As po i knnoni nder gazete
Mrekuλiit ci bân pa prâa?
Sâ gjɛɛ nierɛit per t'vertete
Habit jessin ne dɛrgnâa!

«... l'incremento, per opera tua, della pietà negli animi dei Cattolici, e il fervore delle sacre laudi ridestato...»
Al Diletto Figlio Bartolo Longo Avvocato.)

Venite, o garzoni; venite giulivi,
O uomini adulti, o fanciulle e matrone:
Venite a godere in quest' ermo rïone
L'odierna gran festa che al Tempio si fa!

È il dì del Rosario di Nostra Signora
Che eccelsa in Pompëi si asside Regina,
E, Sole novello, con possa divina
Il mondo richiama sul retto sentier.

A questa contrada del provvido Sole
Benefico un raggio per sorte fu dato;
In fronte le splende, zecchino pregiato,
Ond' ella e il suo popol si possa salvar.

Non più lamentarti se qual vedovella
Già fosti, o Gran-Noce, cotanto oblïata:
Tu Scutari intera oggi rendi bëata
Di quel che in te brilla celeste fulgor.

E tu, Scodra afflitta, co' tuoi cittadini,
Con giovani e vecchi, con donne e donzelle
Dal pianto omai cessa, chè giù dalle stelle
La Vergine Santa a noi ecco tornò. (*

Tra noi fe' ritorno con titol novello,
Or dunque invochiamla con nuovo fervore;
O Scodra e Albanïa, alla Madre d'amore
Rendiamo l'omaggio d'amore e di fè!

Rendiamole omaggio con messe e con preci,
Con pura coscienza ed offerte divote,
Con cantici e fiori, con quel che si puote,
Col Pane del Cielo, con opre immortal.

A voi da Pompei della Donna Vittrice
La fama non giunse de' mille portenti?
Talchè ne rimangon commosse le genti
Dall' Orto all' Occaso d'immenso stupor!

Scpirtit, korpit nder nevoje
Eɜè nee kaa me na ɜanun;
T'i bessoim por s'Lumes Ɛoje,
Se pa nnim s'kaa me na lanun.

Lumt ju, o dielm e Sciocjenii,
Ci nnen hije t'assai luftoni!
O! sâ miir me kac dasctnii
Po i scerbeni, po e festoni!

Basc ne terr kɤɤ hɤλ na duoli
Prei s'Tinɛot, si kiè nevoja;
Ac lumnim se kusc nae suoli
Per t'ghiat mot nae ruite Ɛoja.

Ɛoja e Lume me scium hiire
Ja scperbleft ne tieter jete,
Basck me gjɜɜe sâa t'bâamiire
Ci i nnimoin ne ket sebete.

Fàlemi, Mrii! - Po t'lut kersctnimi,
Ti lumnòe Papen LUÀNE!
Ci Ruɛaren posi trimi
T'a kaa nneɛun per gjɜɜ âne.

Èni, o t'vorfn e ɛotenii,
Te' **Arra-Maʒe** èni tue ngâa;
Èni e scifnie vet me sɤɤ
Ket parrîɛ ci sot nau bâa!

O Sckjɤptar, ci po i kennoni
Kto dɤ bêita per Ruɛare,
N'ɛemmer kurr mos i harroni
Ci po u kiân motin e pare!...

Me kto arm per dit ne doore
Tue nneer Ɛojn kini fitueme:
Feen e Atnimin tue dasct proore
N'tok e n'Cieλ jini t'gaɛmueme!

Dell'alma e del corpo ne' gravi perigli
Pietosa a noi pur farà grazia e mercede;
Deh! a Lei ricorriam con speranza e con fede,
E noi col suo braccio difender saprà.

Tre volte felici, voi giovani eletti,
Che sotto al suo manto raccolti pugnate!
Pur bello è vedervi con quanta pietate
Vi piace servirla, con quanto decor!

Nel tetro squallore, conforme al grand'uopo,
Quest'Iri di pace ne arrise dal Cielo;
Chi un tanto favore ne ottenne in suo zelo
Longevo a noi serbi la Vergin quaggiù. (**

Oh! dessa, Bëata, con fulgido serto
Quel pio ne rimuneri a vita migliore,
Insiem a quei tanti che, ricchi di cuore,
All'uopo il sovvengon con splendida man.

Evviva Maria! - Preghiamla, o redenti,
Che gli anni e i trïonfi raddoppî a LEONE!
Del Santo Rosario all'Augusto Campione,
Che all'Inno degli Angeli il mondo infiammò.

Venite, o tapini; venite, o signori;
Giulivi eccorrete con piede veloce:
Venite a mirar nella brulla Gran-Noce
Un piccolo lembo, un sorriso di Ciel!

O amati Albanesi, che questi leggete
Nuovissimi carmi del vostro cantore,
Teneteli impressi nel vostro bel cuore
Che il fato rimpiange d'un tempo che fu!...

In mano il Rosario lodate Maria!
Quest'arma stringete per vostra difesa:
L'amor della Patria, l'amor della Chiesa
Vi prosperi in terra, vi meni all'Empir!

NOTE

*) Si allude al pio e tradizionale rimpianto de' cattolici albanesi per l'amara perdita della cara e miracolosa Immagine della Madonna del Buon Consiglio, Principale Patrona d'Albania, trasmigrata prodigiosamente, da oltre quattro secoli fa, da questa città di Scutari nell'avventurato paese di Genazzano in Italia, che ha il vanto di possedere tuttavia cotale prezioso e invidiabile tesoro. —

**) Si accenna al famoso Avv. Comm. Bartolo Longo, fondatore del pontificio e mondiale Santuario di Pompei, dove in tutta la magnificenza di sua luce divina risplende il Sole novello, che divampa ognora più e irradia e ravviva stupendamente la Fede e l'Amore nell'universo Orbe Cattolico; ed in pari tempo al benemerito Missionario Apostolico italiano, P. Tommaso da Rapino M. O., primo zelatore in Scutari e promotore indefesso del culto al benefico raggio del venerato provvido Sole, nonchè di tante altre belle e lodate imprese a pro di questa Cristianità, a decoro dell'Ordine Francescano ed alla maggior gloria di Dio. —

Visto l'Inno albanese - italiano colle susseguenti Note, del P. Leonardo de Martino M. O., non solo ne approviamo la stampa, ma ne commendiamo altamente la diffusione a gloria della Regina del SS. Rosario di Pompei, ed a vantaggio spirituale della devota popolazione albano - italica.

Scutari d'Albania, 1°. Ottobre 1896.

† Pasquale Guerini Arcivescovo.